



ES

INDICACIONES

La férula de abducción de cadera FO1 "FERRARA", se concibió y se utiliza para la prevención y tratamiento de la displasia de cadera y luxación de la cadera en los primeros meses de vida del niño.

INSTRUCCIONES PARA LA APLICACIÓN DEL RETRATOR

- Coloque al bebé sobre la mesa de cambio en la posición supina (con el vientre hacia arriba) y con las piernas flexionadas y separadas.
- Aplicar el pañal como uno normal.
- Posicionar la almohadilla de goma, introducida en la funda del pañal con las tiras de velcro en la parte superior, bajo de las nalgas del niño.
- Doble la parte inferior de la almohadilla sobre el abdomen del niño.
- Abroche la almohadilla con las tiras de Velcro, primero un lado y luego el otro. Durante esta maniobra, los muslos del niño deben mantenerse en flexión y extendidos.
- La férula de abducción de cadera se aplica correctamente si los miembros inferiores del niño están en una posición simétrica de abducción en flexión, de lo contrario cambiar la posición de la almohadilla.
- Aplique las tiras de Velcro sobre la parte central de la almohadilla.
- Cerrar el pañal en los laterales mediante los broches de presión.
- Coloque las cinchas con una tensión moderada para mantener la almohadilla en la posición correcta.

MANTENIMIENTO DE LA ORTESIS - INSTRUCCIONES DE LAVADO

La almohadilla se debe lavar a mano con agua tibia y jabón suave. El textil se puede lavar en la lavadora a 40°.



TALLAS

La talla de férula de abducción de cadera "Ferrara" se debe elegir en función del tamaño del niño.

La anchura de la almohadilla de goma debe ser igual a la distancia entre huecos poplíteos del bebé cables tomada con los muslos flexionados y abducidos.

- Pequeño: almohadilla 1 (Ancho 18 cm) - almohadilla 2 (Ancho 20 cm).
- Mediano: almohadilla 1 (Ancho 20 cm) - almohadilla 2 (Ancho 22 cm).
- Grande: almohadilla 1 (Ancho 22 cm) - almohadilla 2 (Ancho 24 cm).

IT

INDICAZIONI

Il divaricatore F O1 modello "Ferrara", è stato ideato ed è utilizzato per la prevenzione e la cura della displasia e della lussazione dell'anca nei primi mesi di vita del bambino.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DEL DIVARICATORE

- Appoggiare il bambino sul fasciatoio in posizione supina (con la pancia verso l'alto) e con le cosce flesse e divaricate.
- Applicare il normale pannolino
- Posizionare il cuscinetto in neoprene, inserito nell'apposita foderina con le strisce di velcro in alto, sotto i glutei del bambino
- Ripiegare la parte inferiore del cuscinetto sulla pancia del bambino
- Allacciare il cuscinetto fissando le strisce in velcro, prima da un lato poi dall'altro. Durante
- questa manovra le cosce del bambino devono essere mantenute flesse e divaricate
- Il divaricatore è applicato correttamente se gli arti inferiori del bambino risultano in una
- posizione simmetrica di flesso abduzione; in caso contrario riposizionare il cuscinetto
- Fissare i velcri della salopette in corrispondenza di quelli centrali del cuscinetto.
- Chiudere la salopette sui fianchi con i bottoni automatici.
- Agganciare le bretelle in modica tensione per trattenere il cuscinetto nella posizione corretta.

MANTENIMENTO DEL TUTORE - ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

Il cuscinetto di neoprene va lavato a mano in acqua tiepida e sapone neutro. Foderina e salopette possono essere lavati in lavatrice a 40°.



TAGLIE

La taglia del divaricatore modello "Ferrara" va scelta in funzione delle dimensioni del bambino.

La larghezza del cuscino di neoprene deve essere uguale alla distanza esistente fra i cavi poplitei del bambino tenuto con le cosce flesse ed abdotte

- Mis. Small: cuscino nr.1 (larghezza cm. 18) – cuscino nr. 2 (larghezza cm. 20).
- Mis. Medium: cuscino nr. 1 (larghezza cm. 20) – cuscino nr. 2 (larghezza cm. 22).
- Mis. Large: cuscino nr. 1 (larghezza cm. 22) – cuscino nr. 2 (larghezza cm. 24).

PT

INDICAÇÕES

A tala de abdução da anca FO1 "FERRARA" foi concebida para a prevenção e o tratamento da displasia da anca e a luxação da anca nos primeiros meses de vida da criança.

INSTRUÇÕES PARA APLICAR O RETRATOR

- Coloque o bebê sobre a mesa de mudas na posição supina (com o abdômen para cima) e com as pernas dobradas e separadas.
- Aplique como uma fralda normal.
- Posicione a almofada de borracha, introduzida na capa da fralda com as tiras de velcro na parte superior, sob as nádegas da criança.
- Dobre a parte inferior da almofada sobre o abdômen da criança.
- Aperte a almofada com as tiras de velcro, primeiro um lado e depois o outro. Durante esta manobra, as coxas da criança devem ser mantidas em flexão e abertas.
- A tala de abdução da anca é aplicada corretamente se os membros inferiores da criança estiverem numa posição simétrica de abdução em flexão. Caso contrário, altere a posição da almofada.
- Aplique as tiras de velcro sobre a parte central da almofada.
- Aperte a fralda nos lados com as molas de pressão.
- Coloque as faixas com uma tensão moderada para manter a almofada na posição correta.

MANUTENÇÃO DA ORTÓTESE - INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

A almofada deve ser lavada à mão com água morna e detergente suave. O tecido pode ser lavado na máquina de lavar roupa a 40°.



TAMANHOS

O tamanho da tala de abdução de anca "Ferrara" deve ser escolhido em função do tamanho da criança.

A largura da almofada de borracha deve ser igual à distância entre as fossas poplíteas do bebê, medida com as coxas dobradas e abduzidas.

- Pequeno: almofada 1 (largura: 18 cm) - almofada 2 (largura: 20 cm).
- Médio: almofada 1 (largura: 20 cm) - almofada 2 (largura: 22 cm).
- Grande: almofada 1 (largura: 22 cm) - almofada 2 (largura: 24 cm).



RO

INDICAȚII

Orteza de abducție Modelul F 01 "Ferrara", a fost proiectată și este utilizată pentru prevenirea și tratamentul displaziei și luxației de șold, în primele luni de viață ale copilului.

INSTRUCȚIUNI DE APLICARE A ORTEZEI DE ABDUCȚIE

- Așezați copilul pe o masă de înfășat în poziția culcat pe spate (cu burta în sus), cu picioarele flexate și desfăcute.
- Aplicați scutecul obișnuit.
- Așezați planșa de neopren în buzunarul textil și prindeți cu banda Velcro, pe sub fesele copilului.
- Îndoți partea de jos peste abdomenul copilului.
- Fixați benzile Velcro, mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă. În timpul acestei manevre picioarele copilului ar trebui să fie flexate și desfăcute.
- Orteza de abducție este aplicată în mod corect dacă membrele copilului mic sunt într-o poziție simetrică de flexie, în caz contrar repositionați planșa.
- Asigurați-vă că benzile Velcro ale salopetei se potrivesc cu planșa centrală.
- Închideți salopeta cu capsele laterale.
- Strângeți bretelele moderat, astfel încât să mențină planșa în poziție corectă.

INSTRUCȚIUNI DE SPALARE

Planșa de neopren este recomandată să fie spălată de mână în apă caldă și săpun neutru.

Buzunarul textil și salopeta pot fi spălate la mașina de spălat la 40°.



DIMENSIUNI

Dimensiunea planșei de abducție "Ferrara" ar trebui să fie aleasă în funcție de dimensiunile copilului.

Lățimea planșei de neopren ar trebui să fie egală cu distanța dintre spatule articulare genunchiului (poplitee), cu picioarele în poziție flexată și îndepărtate.

- Măsură. Mică (Small): Planșa nr. 1 (lățime 18 cm.) - Planșa nr. 2 (lățime 20 cm.).
- Măsură. Medie (Medium): Planșa nr. 1 (lățime 20 cm.) - Planșa nr. 2 (lățime 22 cm.).
- Măsură. Mare (Large): Planșa nr. 1 (lățime 22 cm.) - Planșa nr. 2 (lățime 24 cm.).



Instrucciones de adaptación
Istruzioni per l'adattamento
Instruções de adaptação
Instrucțiuni de aplicare



PRIM, S.A.
C/ Yolanda González nº15
Pol. Ind. nº1
28938 Móstoles
Madrid - España



IU.11.4 04/05/2020 738746



FÉRULA DE ABDUCCIÓN DE CADERA FERRARA F01
DIVARICATORE F01 MODELLO FERRARA
ORTOTESE DE ABDUÇÃO DA ANCA FERRARA F01
ORTEZA DE ABDUCȚIE MODELUL F 01 FERRARA

